



Hommage à Jean-Louis Mory, mon prédécesseur

C'est un bien triste éditorial que je vous écris ce mois.

Par une noire et sombre nuit de décembre 2013, notre ancien Maire nous a quittés pour son dernier voyage. C'est avec une très vive émotion que je lui dédie ces quelques lignes afin de lui dire adieu, au nom de tous et en mon nom personnel.

Tous l'ont connu de diverses manières, mais ayant eu le privilège de siéger avec lui pendant 24 années au Conseil Municipal, j'aimerais simplement le remercier pour tout ce qu'il a fait pendant ces longues années pour notre commune. Vous tous pouvez témoigner que ses fonctions de Maire ne l'avait nullement détourné de ses amitiés, de ses convictions. C'était un homme fidèle, fidèle en amitié, fidèle à son devoir de Maire, à sa commune, à ses valeurs. C'est pour cela que nous lui avons fait confiance à plusieurs reprises lors des élections municipales et cantonales, pour ces différents mandats, car nous savions

qu'il défendrait sa commune. C'était une personne qui savait rassembler au-delà des clivages politiques. En tant que Maire, sa préoccupation principale a toujours été de faire de notre commune un lieu de vie attrayant et c'est la raison pour laquelle au long de ses mandats, il a travaillé pour le développement de celle-ci. Il s'est battu avec ferveur pour maintenir les commerces, les entreprises artisanales, les services publics, car pour lui leur fermeture mettait en péril l'essor et le dynamisme de la commune. Il a souhaité la création d'équipements en ayant une vision d'avenir. Mais Jean-Louis n'était pas seulement un bon gestionnaire qui respectait les deniers publics, c'était également un homme plein de générosité, de sensibilité et qui savait être à l'écoute de tous. Ces coups de gueules légendaires lui avait donné une réputation dans les différents services de l'Etat, à savoir que les fonctionnaires qui avaient rendez-vous avec lui à la Mairie redoutaient de l'affronter, inutile de dire, que nous ses adjoints en rigolions à l'avance.

Enfin je veux vous dire qu'il a été pour moi un professeur formidable, j'ai eu l'honneur de faire mes armes d'adjoint pendant 8 ans sous son autorité, il m'a tout appris. Loin de me décourager, il m'a donné l'envie de devenir Maire. Aussi quand il a décidé de mettre un terme à sa carrière d'homme public, il m'a dit simplement : "c'est à toi maintenant de prendre la relève." Lorsque quelques jours plus tard je lui ai dit oui, il m'a souri et m'a assuré de son soutien. Nos relations n'étaient plus simplement politiques, elles étaient devenues amicales. C'est pourquoi malgré le chagrin qui nous entourent tous, notre tristesse d'avoir perdu un ami, j'éprouve un certain réconfort de savoir que de

la haut il nous regarde mais malheureusement ses commentaires me manqueront. Je suis heureux de voir combien il était apprécié et respecté de tous. Au fond de moi j'espère avoir su le remplacer dignement, et avoir gardé sa ligne de conduite.

C'est pour moi la seule et unique façon de lui rendre hommage. Je dirai simplement à Rose-Marie, Martine, Florence, à ses petits-enfants Orphée et Jeanne, ses beaux-fils ainsi qu'à toute sa famille : je sais qu'il vous manque et que rien ne pourra le remplacer, mais sachez qu'il me manque aussi.

Repose en Paix Jean-Louis.

Adieu mon Ami.

Pierre Duchêne
Maire
(ndlr : Texte original)

Sommaire

Hommage à Jean-Louis Mory	1
Communications de la Mairie	2
Budget	3
Immersion à Madagascar	4
Antonio Guidi, pompier bon œil	5
Contes à rebours 2013	5
Grand concert du BBDR, Big Band Dardagny Russin	6
Travaux	6
Brèves - brèves - brèves	7
Agenda	8



Communications de la mairie

Pour la rentrée 2014 !



Pour plus de renseignements : www.ape-dardagny.com ou info@ape-dardagny.com

Fêtes des voisins

Nous vous rappelons que la fête des voisins a lieu le dernier vendredi du joli mois de mai, soit le 30.

Sortons tables, chaises, bouteilles, pique-nique et arrêtons un instant la course du temps, le stress du quotidien pour partager un moment avec nos voisins. Tables et bancs sont à réserver et à prendre au local voirie :

Réservations 022 754 19 12

Parking souterrain La Planta

1 Boxe à CHF 120.- et 1 Place à CHF 100.-

Libres dès le 1^{er} juin 2014

Activités pour les enfants le mercredi après-midi :

Pernette Gaulis accueille des enfants, accompagnés d'un adulte, le mercredi après-midi de 14h à 18h pour jouer dans son grenier/salle de jeux.

Téléphoner pour réservation 022 754 15 11 - Adresse : chemin de la Côte 32 à Dardagny

Soirée citoyenne du 24 février 2014



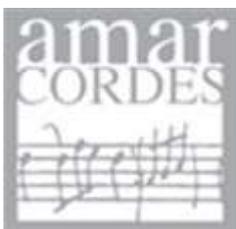
Le 24 février, les jeunes de notre commune, nés en 1996, ont été invités par la Ville de Genève à la soirée citoyenne qui avait lieu au Théâtre du Léman.

Michel Pont, entraîneur adjoint de l'équipe Suisse de football, nous a parlé de son expérience d'entraîneur. Le directeur du CICR, Yves Daccord, a évoqué ses diverses expériences sur le terrain et de la difficulté d'agir dans certains pays.

La partie récréative était assurée par "120 secondes". Les deux animateurs de Couleurs 3, nous ont donné une conférence sur la Suisse, décoiffante !

Une très belle soirée que nos jeunes ont beaucoup apprécié.

Isabelle Guyot



Prochains concerts au Château,

Quatre billets par concert sont à disposition à la mairie pour les habitants de la commune.

30 mars 18h. Trésors de la musique française du XVII^e siècle

13 avril 18h. Michel Kiener joue J.-S. Bach, Intégrale des partitas pour clavecin II

4 mai 11h, 15h et 18h : Grande Journée "L'Italienità"

"Temples et églises dans le monde en terre cuite"

C'est en retrouvant des croquis de temples et d'églises de diverses confessions dessinés lors de mes voyages que j'ai eu envie de les exécuter en modelage. Pour les réaliser, j'ai employé 5 terres de couleurs différentes tenant à la cuisson à 980°. Ces terres cuites seront exposées dans le jardin de Pernette au chemin de la Côte 32 à Dardagny : Exposition ouverte tous les vendredis-samedis-dimanches de 14h à 18h, jusqu'au samedi 21 juin

Vernissage le vendredi 23 mai de 17h à 20h.

Pernette Gaulis



COMPARATIF DES BUDGETS 2013 - 2014

Fonctionnement

	2013		2014	
	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
Conseil municipal		14'800		14'800
Maire et adjoints		91'770		92'520
Administration	1'000	1'056'650	1'000	1'105'550
Immeubles patrimoine administratif	83'620	219'830	83'620	218'150
Autres charges-revenus	152'000	10'050	142'000	10'250
Etat-civil	6'500	10'300	6'500	25'300
Police municipale		3'000		4'000
Incendie et secours	8'000	150'380	8'000	153'480
Protection civile	1'000	52'340	1'000	53'340
Ecole publique	15'000	183'940	15'000	184'440
Encouragement à la culture		53'400		42'900
Parcs et promenades	1'000	112'500	1'000	112'500
Sports	5'000	165'510	5'000	164'600
Autres loisirs		5'000		5'000
Institutions pour la jeunesse	90'000	130'150	90'000	150'650
Aide sociale		107'170		106'870
Routes communales		417'350		416'650
Trafic		11'500		84'000
Protection des eaux		560'060		470'300
Traitement des déchets	6'000	332'700	6'000	352'700
Cimetières	500	16'800	500	16'800
Autres tâches protection de l'environnement	50'000	60'800	50'000	60'800
Honoraires aménagement du territoire		75'000		75'000
Impôts	4'000'000	507'000	3'990'000	431'000
Charges et revenus	49'000	116'500	46'000	91'500
Immeubles patrimoine financier	3'650	5'000	3'650	5'000
Totaux	4'472'270	4'469'500	4'449'270	4'448'100
Boni		2'770		1'170

Investissements

	2013		2014	
	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
PI La Donzelle - Passage à niveau				2'000'000
Station de pompage de La Plaine		180'000		

Immersion à Madagascar



En octobre 2013, j'ai eu l'occasion de participer, avec dix autres personnes de Suisse romande, à un projet humanitaire dans un village de campagne à Madagascar. Cette expérience de partage, de solidarité, de travail et de gaieté a été pour moi très riche et inoubliable à plus d'un titre. Je me souviendrai toujours de notre arrivée dans le village d'Ankonabé à 130 km de la capitale (*ndlr* : Antananarivo, voir carte) et quelques 6 km de piste. Des centaines d'enfants et de personnes du village et des environs étaient tous réunis pour nous accueillir dans la joie, la danse et les chants. C'était vraiment très émouvant et je me suis dit "non ce n'est pas un rêve, je suis là et nous sommes accueillis à bras ouverts par la population".

Le projet a été mis sur pied par l'organisation d'entraide internationale Nouvelle Planète(*) basée à Lausanne. Cette ONG cumule beaucoup d'expérience dans le domaine de projets humanitaires pour les pays du sud. Le but consistait à construire une nouvelle école dans le village d'Ankonabé (chef-lieu de la région) et de remettre en bon état de fonctionnement le très vétuste dispensaire. Durant trois semaines nous avons partagé, chaque jour, le travail, les repas et beaucoup de joie avec l'équipe de bénévoles du village.

Pour le chantier de l'école, la chaîne humaine que nous formions assurait, tel un tapis roulant, l'acheminement d'innombrables briques (fabriquées localement) jusqu'aux spécialistes maçons qui les scellaient adroitement. De nombreuses fois, des enfants venaient s'insérer dans la chaîne. Une certaine monotonie du travail était largement compensée par des chants, de la gaieté, des plaisanteries, des encouragements et des pauses. De plus le résultat de la construction était visible chaque jour. Pour le chantier du dispensaire, il s'agissait d'évacuer les gravats des locaux avec des bidons, puis de construire latrines et douches en briques et crépi. Finalement de refaire des chapes en ciment pour les sols. La doctoresse, en charge de ce dispensaire, a, à elle seule, la responsabilité d'un potentiel de 10'000 habitants. Par chance, elle nous a permis, par petit groupe de deux, d'assister à ses consultations et interventions. Nous avons pu, ainsi, vivre et voir de nos propres yeux ce qui se passe vraiment dans les campagnes.

Vivre en direct un autre type de fonctionnement que le modèle occidental est aussi très enrichissant; par exemple, dans les campagnes, chaque personne doit régulièrement faire un travail social et d'entraide dans sa commune.

De belles amitiés se sont tissées avec notre groupe de travail malgache et les nombreux contacts avec la population, toujours très gais, ont rendu notre départ fort émouvant et assez difficile. Tous les écoliers, au nombre de 365, étaient réunis pour nous chanter, en français, les bras levés, "Ce n'est qu'un au revoir".

(*)Nouvelle Planète +41 21 881 23 80

www.nouvelle-planete.ch

François Debonneville



Antonio Guidi, pompier bon œil

Règlement oblige : ce professionnel du SSA quitte la compagnie de pompiers volontaires de Dardagny-Russin, dont il a été le commandant



Enfant de Dardagny né en 1966, Antonio Guidi, alias Toto, a reçu une formation de dessinateur en génie civil et béton armé. Quatre ans d'études et cinq de pratique. Toto se passionnait pour le dessin technique et

artistique. Son rêve d'enfant, devenir pompier. La compagnie de Dardagny cherchait des volontaires, il y est le bienvenu. On est en 1989. Un an après, il est engagé au Service de Sécurité de l'Aéroport (SSA).

Très motivé, il devient caporal puis sergent, grimpant les échelons, ce qui est assez logique pour un pompier.

Pendant toutes ces années, il a vécu cinq accidents d'avion et participé aux recherches du Cesena disparu au Salève. Un homme l'a marqué, le commandant Jean-François Duchosal, pour qui il éprouve la plus grande admiration.



A Dardagny, la compagnie est forte de 50 pompiers volontaires. Antonio Guidi en a pris le commandement en 2007. Il a été contraint de quitter son poste, car le règlement dit qu'aujourd'hui on ne peut être pompier professionnel au SSA et pompier volontaire dans une commune. Tout ceci suite à l'échec de la fusion des pompiers du SIS et du SSA dont on vous épargne les péripéties...



Le Russinois Frédéric Hiller a succédé à Toto, qui durant un quart de siècle n'a jamais vécu de drames dans son fief de Dardagny. Il se souviendra tout ce même de l'incendie du Moulin de la Plaine où il a fallu évacuer quatre tonnes de colza à la main. Il aura aussi vécu la fusion des compagnies de Dardagny et Russin.

Passionné par la pêche, il a contracté le virus avec son père, un accro de l'Allondon. Ce sont des collègues qui l'ont entraîné au lac. Il s'y rend régulièrement à bord de son bateau ancré à Port-Choiseul. A un jet de pierre, le bateau rapide du SSA, aussi stationné à Versoix.

Toto nous montre des photos de brochets impressionnants. Entre Versoix, Nyon et Hermance, le pompier se refait une santé : il n'y a pas le feu au lac.

Jean-Claude Ferrier

Contes à Rebours 2013

1^{er} décembre, 17h, c'est un dimanche et pourtant, la salle de classe est bondée ! C'est que l'édition des Contes à Rebours 2013 prend son envol, avec la lecture du conte écrit par les équipes du rallye communal du 1^{er} septembre dernier et des récits savoureux liés à l'histoire de la commune racontés par des autochtones, qui s'improvisent obligeamment conteuses et conteur d'un soir.

Se succèdent les veillées quotidiennes, avec leur lot d'imprévus, routes verglacées, conteuse aphone, public défaillant, montée à La Cabuche avortée, très vite oubliés grâce aux personnages fantastiques qui peuplent les contes et l'accueil des hôtes qui réchauffe les cœurs.

23 décembre, 19h 15, dans la nuit douce et noire, la cour du Château s'anime avec l'arrivée des premiers parents emmitouflés, tenant leurs enfants excités par la main; de timide, la foule devient dense, petits et grands piaffent d'impatience pour allumer torches et lanternes; enfin, c'est l'heure : 19h30 ! Sans plus

attendre, un joyeux cortège s'engouffre littéralement sur le chemin de la Côte, les petits pieds agiles volent dans la descente, les moins jeunes avancent d'un pas assuré, les arbres étonnés saluent ce drôle de serpent illuminé et dansant; au sortir de la forêt, les cloches sonnent à toute volée, la chapelle de Malval apparaît, sertie d'une infinité de lumignons, dans toute sa magie qui annonce la nuit de Noël. La conteuse est flamboyante, dans sa robe et dans ses histoires ; les enfants médusés sont suspendus à ses lèvres, au point qu'elle en oublie presque les adultes, mais qu'importe !

Les veillées des Contes à rebours, c'est un moment de partage et de tendresse que l'équipe éponyme, avec le soutien des communes de Dardagny et de Russin, est heureuse de vous offrir. A l'année prochaine !

Laure Bovy

Grand concert du BBDR Big Band

Dardagny, salle polyvalente, samedi 17 mai 2014 à 20h00 avec Ian Massera en invité

Le Big Band de Dardagny Russin continue de plus belle après plusieurs concerts donnés l'an passé, notamment à Thonon, à Vetraz-Monthoux, avec un triomphe à Genève, dans la cour de l'Hôtel-de-Ville, lors de la fête de la musique et en automne au Forum Meyrin. Ce qui plaît d'emblée avec le Big Band, c'est la variété des styles, l'énergie des improvisateurs et la bonne humeur qui se dégagent de cette formation. Tout cela, en alliant la précision issue d'un long travail sous la direction d'Alain Della Maestra.

Cette année, le Big Band présentera de nouvelles pièces, avec un quatuor de trombones en vedette, mais aussi un invité de marque : le chanteur Ian Massera qui se joindra à notre chanteuse Sylviane Duret.



Ian Massera qui se produit régulièrement avec son show nous fera le plaisir de venir interpréter quelques chansons du répertoire d'Elvis Presley. Ne manquez sous aucun prétexte ce concert à deux pas de chez vous ! Prix des places adultes 15.- frs / enfants gratuits jusqu'à 16 ans

Renseignements et réservations : www.bbdr.ch ou 077 403 15 37

Claude Alain Burnand

Ian Masseur : bio express :

Naissance en 1955 à Genève.

Juin 1990: élu comme le "meilleur imitateur" d'Elvis à Chicago.

Août 1990: il se produit à Memphis.

Juin 1992: deuxième victoire à la convention internationale des imitateurs d'Elvis à Las Vegas.

2009: il reconstitue le show mythique d'Elvis Presley au Madison Square Garden.

Repas des aînés du 23 novembre 2013

Dès 10h30, les élus communaux, étincelants dans leurs tee-shirts jaunes aux armes de Dardagny, s'affairent pour parer le foyer de la salle polyvalente de ses plus beaux atours : que diable, ce n'est pas tous les jours que l'on a le plaisir de recevoir et de servir nos aînés : fleurs et friandises égayent les tables garnies de sets jaunes et bleus, l'emplacement des fours à raclette est judicieusement étudié, l'apéritif est tout juste dressé quand arrivent les premiers invités. A midi, les quelques 70 personnes qui ont répondu à l'invitation de la mairie sont confortablement installées dans un joyeux brouhaha, les effluves du fromage fondant aiguissent les appétits en souffrance et c'est parti pour un allègre ballet entre les raclettes de taille respectable et les bouteilles de nos vignerons locaux, orchestré par les membres de la municipalité secondés par des volontaires bienvenus. La fête continue avec une salade de fruits délicieuse qui accompagne le café. Il est déjà presque 16h, le soleil joue à cache-cache avec le Jura, peu à peu les chaises se vident ; restent les sourires et les yeux pétillants de plaisir que ce moment de convivialité a procuré à tout un chacun. Un immense merci plein de reconnaissance à la mairie pour cette très belle initiative qui ne demande qu'à devenir tradition...

Laure Bovy



Travaux

Terminés

Les travaux relatifs au passe-plat de la salle polyvalente sont terminés.

Un défibrillateur a été installé à la salle polyvalente.

Des travaux ont été effectués, notamment en rapport avec les collecteurs.

En cours

La conduite d'eau dans l'appartement de la concierge du château a été réparée durant les vacances de février

Des bornes hydrantes défectueuses vont être remplacées.

A faire

Un devis a été demandé afin de refaire le mur du cimetière de Dardagny qui s'écroule,.

Il a été décidé de mettre l'accent, en 2014, sur la réparation des collecteurs et sur l'installation de nouveaux tuyaux en PVC. Une inspection à l'aide d'une caméra sera également effectuée concernant ces collecteurs à l'instar de ce qui a été fait pour le réseau normal.

Brèves – Brèves – Brèves – Brèves – Brèves



Votre ancien vélo part en Afrique

Je récolte, pour l'association "Vélo pour l'Afrique"^(*), les vélos que vous n'utilisez plus, même s'ils ne sont pas en très bon état. Un envoi collectif est prévu fin mai 2014, à destination d'un pays d'Afrique, choisi par l'association. *C'est très simple, vous me passez un coup de fil ou sms 079 240 83 70 ou un mail fdebonneville@bluewin.ch et je viens chercher votre vélo chez vous.* Merci d'avance de votre contribution à cette action.

François Debonneville
Ch. Bertholier 7 1283 Dardagny
^(*) www.velospourlafrique.ch/vpa



Gym du Mandement :

Vous souhaitez assister à un match de volley ? Rendez-vous à 20h30 à la salle polyvalente de

Dardagny à l'une des dates suivantes :

- 2 avril en fille contre Meyrin,
- 3 avril en mixte contre Glucose
- 8 mai en mixte contre Ilo,
- 14 mai en fille contre Red Zone

Pourquoi ne pas rejoindre le club de Volley de la Gym Mandement ? Prenez contact avec Damien Wälti, 022 743 11 92 / 078 873 30 74 mail : dl.walti@bluewin.ch

Les entraînements ont lieu à la salle polyvalente de Dardagny le jeudi de 20h -22h



Jeunesse mixte Dardagny - Russin

Ludovic Penet est le nouveau président de la Jeunesse mixte Dardagny-Russin. Vous pouvez le contacter au 079 266 08 06 ou par mail penet.ludovic@gmail.com

Création d'un club de tennis, qui serait intéressé ?

Toutes les personnes intéressées par la création d'un club de tennis à Dardagny peuvent prendre contact avec la Mairie de Dardagny :

022 754 12 30 - info@dardagny.ch

Poussins

Barradas F. Bryan	8.17
Pinton Tiago	9.05
Vasey Benoît	9.57
Locatelli Matteo	9.41
Revaclier Nils	9.58
Atlab Elias	10.11
Membrez Axel	10.13
Rivoire Clémence	11.14
Villamarin Xavier	10.15
Girardin Laura	10.24
Rivoire Augustin	10.32
Garcia Alfonso Yoel	10.56



Ecolier - Cadet

Nussberger Fanny	8.52
Darbellay Benjamin	9.23
Cuttelod Anakin	10.19
Darbellay Maryne	10.35
Savary Elodie	12.17
Tejera M. Erika	12.38
Wutschert Elisa	12.42
Decorvet Leonie	13.04
Tejera M. Lorena	14.31
Pinton Eolia	16.18
Wutschert Léo	23.08

Walking

Duchêne Pierre	1:28.13
Pedrosa Jose	1:28.15
Gertsch Tina	1:29.53
Girardin Dominique	1:39.18
Robert Gabriella	1:40.58
Mory Rose-Marie	1:40.58
Buffat Marie-Claire	1:40.59
Kolly Chantal	1:41.01
Kumar Remani	1:47.46
NordWalk	
Zaugg Nadia	1:25.46
Zaugg Pierre	1:25.48

Homme

Revaclier Gilles	30.38
Jeanrenaud Bastien	32.35
Chenesseau A.	34.21
Scott Ted	35.12
Dupont David	37.38
Gobet Yvan	38.49
Jeanrenaud Yves	39.46
Bourquin Freddy	41.57
Hitz Jimmy	46.58
Elite	
Delisle Julien	26.23
Monney Laurent	33.08

Femme

Diserens Prisca	26.55
Okabe Sanae	28.38
Dugerdil Sophie	28.42
Hutin Zumbach E.	29.58
Chollet Marie	32.06
Rudin Barbara	33.23
Gonçalves Mara	49.13

Junior

Stornelli Vanessa	24.08
-------------------	-------

Marmite

Tejera M. Erika	31.11
Vergari Sara	34.36
Sermet Murielle	41.06
Vasey Philippe	41.08
Fernoux Martine	54.47
Fernoux Sarah	53.46
Fernoux Sophie	53.50
Aeberhard Deborah	57.49
Tejera M. Lorena	1:01.27

Infos courses hors stade GE & région

LE TOUR
du Canton de Genève



Le **mercredi 4 juin 2014**, la commune de Dardagny recevra une étape du vingtième tour du canton et bénéficiera de l'aide du FC Donzelle, du club de judo et des sapeurs-pompiers. Il y aura des perturbations de la circulation à cette occasion.

Informations : <http://www.courir-ge.ch/infos-calendrier.php>

L'association Genève-loisirs fête ses 10 ans d'existence

En cette année 2014, notre base de loisirs est ouverte du lundi 23 juin au vendredi 22 août 2014 pour les enfants de 5 à 15 ans.

Nous célébrons nos 10 ans par un partenariat exclusif avec la compagnie "Une fois, un Cirque". De nouveaux ateliers attendent les participants et les parents pourront assister au spectacle de leurs enfants dans le chapiteau du cirque de Confignon !! De plus, nous collaborons pour la première fois avec Pro Natura Genève, le Centre Ornithologique de Réadaptation et l'association genevoise action dépollution pour offrir des ateliers thématiques autour de la nature.

Genève-loisirs propose des inscriptions "à la carte" sur son site internet : www.geneve-loisirs.ch

Choix du nombre de jours (un jour, deux jours, une semaine ou plusieurs semaines) et choix des activités par demi-journée (possibilité de choisir différentes activités pour chaque demi-journée).

Rejoignez nous pour fêter comme il se doit les 10 ans de notre association le samedi 28 juin 2014 sur notre base de loisirs - Surprises garanties !!!

Calendrier

Vacances scolaires

Pâques : du jeudi 17 au vendredi 25 avril

Été : du lundi 30 juin au vendredi 22 août

Garderie de La Plaine - Local des Jeunes

Voir vacances scolaires

Enlèvement des déchets

Ordures ménagères : Jeudi - Papier/carton : Lundi

Verre/pet : Mercredi une semaine sur deux

Levées des objets encombrants : Mercredis 9 avril - 11 juin

Passage du Bibliobus : 8 avril - 6 mai - 3 juin

Dardagny, cour du château 14h - 15h30

La Plaine, parking route de La Donzelle 16h - 17h

Marché au fleurs au Domaine des Crêts-Malval organisé par le groupe des Paysannes et l'Amicale des sapeurs-pompiers : **Vendredi 9 mai de 14h à 18h et samedi 10 mai de 8h à 12h**

Sortie annuelle des aînés : Mardi 20 mai - Circulaire suit

Cours de tennis : Mercredis 30 avril / 7-14-21-28 mai / 4 juin.

Bulletin d'inscription suit

Légalisation de documents ou signatures

Depuis le 18 février 2013, les légalisations de documents et signatures se font exclusivement au service des légalisations :

Direction cantonale de l'Etat Civil (3^e étage)

Route de Chancy 88 - 1213 Onex - 022 546 48 60

Ouvert du lundi au vendredi inclus de 7h30 à 15h30 non-stop.

Le service des légalisations s'occupe de légaliser les documents devant être reconnus, soit directement à l'étranger, soit via les représentations officielles établies en Suisse.

Les documents, tels que **apostilles, légalisations simples, légalisations de traducteurs-jurés et copies certifiées conformes**, peuvent être légalisés par le service.

Tout document étranger doit au préalable être légalisé par un notaire de Genève pour obtenir la légalisation officielle de Genève.

<http://www.ge.ch/legalisation-de-documents/>

Manifestations diverses

Samedi 17 mai : Salle polyvalente - Soirée annuelle du BBDR. Renseignements : www.bbdr.ch

Samedi 24 mai : Journée "Caves ouvertes"

Samedi 31 mai de 16h à 21h : Château - Démonstration de Zumba par Gianna Carta

Vendredi 13 et samedi 14 juin : Stade de La Plaine - Tournoi du Rhône organisé par le FC Donzelle

Dimanche 15 juin : Stade de La Plaine - Tournoi des familles www.fcdonzelle.ch/

Samedi 28 juin : Salle polyvalente - Fête des écoles

Impressum

Journal édité par l'administration communale

Rédaction : Groupe communication

Impression : Imprimerie Dassio

700 exemplaires sur papier 100% recyclé

Prochaine parution 30 juin

Renseignements utiles

Mairie de Dardagny

Route du Mandement 520

1283 Dardagny

022 754 12 30

info@dardagny.ch

www.dardagny.ch

Horaires :

Lundi-mardi-jeudi-vendredi 8h à 11h45

Mercredi et après-midi sur rendez-vous

Etat civil du Mandement

Mairie de Satigny

022 753 90 40

La Poste - La Plaine

Horaires du lundi au vendredi : 8h à 12h

Samedi : 9h à 11h

Déchets

Espace récupération du Nant de Châtillon

Horaires

du lundi au vendredi 14h30 à 19h30

samedi et dimanche 9h30 à 17h

Espace de récupération 022 420 91 22

Service compost 022 420 91 11

Gendarmerie de Blandonnet

022 427 93 21

Urgences 117

Service du feu

Urgences 118

Fondation des services d'aide et de soins à domicile (IAMD) -

Centre d'action sociale (CAS)

Mairie de Meyrin

022 420 30 00

Association pour l'accueil familial de jour Meyrin-Vernier-Mandement

Chemin Jacques-Philibert de Sauvage 27

1217 Meyrin

022 782 21 21 de 8h à 12h

Paroisse protestante du Mandement

Marc Gallopin, pasteur

022 753 16 30

www.protestant.ch/direct/mandement

mandement.prot@bluewin.ch

Paroisse catholique

Route de La Gare 17

1242 Satigny

Conseil de paroisse

Pierre Descloux 022 753 12 03

Délai rédactionnel 20 mai

